

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 44 (2017)
Heft: 166

Artikel: L'einfàn dèbordjioûr
Autor: Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045151>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- 26 L'a appellâ ounge chervitour é li a démanndâ chèn ké chirè.
 27 Lé chervitour lé détt : l'è ké vôhro frâré l'é révénoùc ; é vôhro pâré l'a touâ lo vé grâ po chèn ké l'a rétrovâ ènn chènnda.
 28 To chèn l'a méttouc in colèrè, é volièvè pâ mé ènntrâ in mijonng, mâ à chonng pâré éhanng chourtéc por l'ènn préyé,
 29 li fét chtë réfonnkcha : L'é dézya tann d'ann ké yo vo chèrr é zyamé yo vo j'é déjobéic in kaké tsouja dé chèn ké vô m'aï commandâ ;é portann vô m'aï zyamé donâ ounge tsévré por mé rézouic avoué mou j'améc ;
 30 ma déké vôhr'âtré féss ké l'âyè to groumâ chonng béing aoué dé fennè perdoukché, l'è révénoùc, v'aï touâ por léc lo vé grâ.
 31 Adonn lé pâré li détt : Monng féss, vo j'éhé tozor aoué mé, é to chèn ké y'é l'è à vô ;
 32 ma fallièvè féré féhâ é no rézouic, po chèn ké vôhro frâré ké chirè mor l'è réchouchétâ ; chirè perdouc é l'è rétrovâ.

L'EINFÀN DÈBORDJIOÛR *André Lagger, Chermignon (VS)*

- 11 Jiézô lour deút ôncò : Ôn òmo aï dô feús,
 12 le mi zôèno deút ou pére : Pére, balyè-mè chôpliét l'èrètâzo. È le pére lour a fét lo partchiâzo dè chôn bén.
 13 Câquye zor apré, le mi zôèno di dô j'einfàn quié aï môntônâ la fôrtôna, ch'è h'èmodâ louén dein ôn paéc èhranjîèr, ànvoueu ya tò gaspelyà chôn bén a fére la biôpcha.
 14 Can ya aôp tò dèspénchâ, ôna groûcha fameúna è h'arroâye dein hléc paéc, è ya coménsiâ a chofréc dè la fan.
 15 Yè h'eind'alâ è ch'è mètôp ou cherveússio d'ôn abetèin dou paéc, quié l'a eingaziâ por ouardâ lè cayôn y tsan.
 16 È lé, ôri bén lanmà reimpliéc la boulye avouè lè liàn quié lè cayonès pecàn ; mâ gnôn li ein balyèvôn.
 17 Ya coménsiâ a rôtenâ, è deút : Ouéro ya-te eintchiè lo pére a me dè vâlès quié yan dè pan a gôrze couè t'ou-hô ; è yo énquye morècho dè fan !
 18 Fâ quié partèchîcho è quié alîcho troâ lo pére è quié li dejîcho : Pére, yé pètchiâ còntre Djiô è còntre vo ;
 19 è mèrètò pâ mi d'éhre vouhro feús ; fâ mè trâtâ comèin ôn domèstéco.

- 20 Ch'è h'èmodà è yè h'ènôn troâ lo pére. Can îre ôncò bén louén, le pére l'a apèrchiôp è yè h'aôp to rèbôouzià ; adòn, li a chôoutà ou couil è l'a zoutà.
- 21 Chôn feús li deút : Pére, yé pètchià còtre Djiô è còtre vo, è mèrèto pâ mi d'éhre voûhro feús.
- 22 Adòn le pére deút y vâlès : Vécto, fâ lo vèhéc dè la mi zèinta gòna ; è li mètre ôna vèrzèta ou di è dè bôte y pià ;
- 23 tôa lo vé grâ ; ménzén ste bòna tsêr :
- 24 porchèin quié môn feús îre mor, è yè rèsseussetà ; îre pèrdôp è yè rètroà. Adòn, yan coménsià la réibòta.
- 25 Le feús mi âziâ quié îre ein tsan, yè tornâ einsé y j'éhro ; è can ch'è apròssià, ya aouéc la môjéca è lo brôéc dè hlou quié brécsàn.
- 26 Ya créa ôn domèstéco è li a dèmandà couè chè pachâve.
- 27 Le domèstéco ya rèfondôp : Voûhro frâre yè tornâ énquye ; è voûhro pére ya tôa lo vé grâ, porchèin quié lo rèvit ein santé.
- 28 Can ya avouéc chein, le prômiè feús yè h'ènôn bén engrénjià è oli pâ reintrâ y j'éhro ; mâ le pére yè chôrtéc por lo chôpleyè,
- 29 luéc ya rèfondôp ou pére : Ya dèjià tan d'an quié travàillio por vo, vo j'é jiamé dèjobèéc è yé tozò fét chein quié vo m'âi comandà ; è portàn, vo m'âi jiamé balyà ôn tsebreliôt por mè rèzôyè avoué mo j'améc ;
- 30 mâ dè chuéite quié voûhro âtro feús, quié ya tò pecà chôn bén avoué dè fène pèrdouéye, yè tornâ ènôn vèr vo, âi toà lo vé grâ por luéc.
- 31 Adòn le pére li deút : Feús, éhe tozò avoué me, è to chein quié m'apartchièin yè h'a vo ;
- 32 mâ fali fère réibòta è nô rèzôyè, porchèin quié voûhro frâre îre mor è yè rèsseussetà ; îre pèrdôp è yè rètroà.



Vendanges
saviésannes
d'autrefois.
Archives privées.